

# APUO Versilia Produce

Distribuzione gratuita - Spedizione abbonamento postale - 70% - Filiale di Lucca

Periodico d'informazione  
del consorzio Cosmave

Febbraio 2020  
numero 115

Redazione: Via Garibaldi, 97  
55045 Pietrasanta (Lu)

www.versiliaproduce.it  
versiliaproduce@gmail.com



ARTISTI  
IN TERZA

SZYMON  
OLTARZEWSKI



RILIEVO LASER SCANNER/DRONI IN CAVA  
DIVENTA LEGGE



LA FIERA DI XIAMEN  
RINVIATA A GIUGNO

## Alla ricerca dei tesori architettonici che impiegano i nostri materiali



*La splendida Basilica di S. Croce racchiude oltre sette secoli di storia di Firenze, con pregiati marmi della Versilia che arricchiscono gli spazi monumentali e le tombe di Michelangelo e del Machiavelli*



## Studenti indiani in visita alle eccellenze italiane

### Cosmave presenta il comparto lapideo della Versilia

Il presidente del Consorzio  
Agostino Pocai interviene di fronte  
alla delegazione nella sala del MuSA

Saranno molto probabilmente i futuri architetti, imprenditori, progettisti e designer che fra pochi anni potranno lavorare con le imprese della filiera lapidea Versiliese. Sono i 62 studenti dell'Università Multidisciplinare NMIMS di Mumbai (India) che lo scorso 6 Febbraio sono stati ospitati dal Consorzio Cosmave presso il MuSA, il Museo Virtuale della Scultura ed Architettura di Pietrasanta (LU). La delegazione è stata accolta dal Presidente Cosmave Agostino Pocai e dal suo Vice Luca Rossi che hanno illustrato, attraverso le presentazioni interattive e multimediali del Museo, il comprensorio lapideo Versiliese, la sua secolare tradizione artistica e l'elevato know-how che permette la realizzazione di grandi e prestigiosi progetti in tutto il mondo.

Gli studenti di architettura, business, ingegneria e design hanno avuto l'occasione di apprezzare le suggestioni e la realtà virtuale del MuSA, grazie alle presentazioni spettacolari e interattive delle dotazioni multimediali. I giovani studenti hanno potuto assistere al filmato "Il Cammino del marmo - Fascino eterno", che narra la secolare tradizione del comparto locale ed il know-how

dei suoi laboratori e al docu-film "La voce del marmo", la storia dell'escavazione e lavorazione di questo materiale dalle sue origini fino ad oggi. Una full-immersion in tutte le fasi della filiera lapidea, dunque, per gli universitari, che hanno così avuto modo di approfondire la conoscenza di un modus operandi che ha reso unici i prodotti delle imprese apuo-versiliesi. Gli studenti hanno mostrato grande interesse ponendo domande sulle attività del consorzio Cosmave per la creazione di legami e sinergie tra le sue 50 imprese associate e sulle loro iniziative più significative nella salvaguardia dell'ambiente, ed infine sulle caratteristiche dei marmi propri della Versilia, molto apprezzati in India. La giornata è proseguita con la visita presso lo stabilimento di Henraux Spa, a Querceta (Lu), che ha permesso di far comprendere alla delegazione - guidata dal Dr. Andrea Caputo della Benedetti&Co, società di consulenza strategica d'impresa che organizza incontri in Italia per far conoscere ai giovani indiani le nostre realtà produttive, le articolate e complesse fasi della produzione di un'azienda leader mondiale del settore.

## “Non operai, ma famiglie”



Vando D'Angiolo in occasione del Cinquantenario dalla fondazione della Campolonghi con la targa omaggio ricevuta dai dipendenti

### SAVEMA Spa ricorda il grande imprenditore che aveva lavorato con Luigi Piacentini in Campolonghi

Il 2019 si è portato via uno degli ultimi imprenditori illuminati della vecchia guardia del lapideo in Versilia. Vando D'Angiolo patron di Campolonghi SPA se ne è andato all'età di 87 anni lo scorso 27 dicembre suscitando la commozione di tutto il settore ed in particolare dei dipendenti della società che considerava come familiari. La cerimonia per l'ultimo saluto svoltasi alla Chiesa di Forte dei Marmi ha visto un'ampia partecipazione, dimostrazione dell'affetto che lo circondava e del cordoglio per la sua scomparsa.

“La dirigenza e i dipendenti di Savema SPA desiderano esprimere alla famiglia D'Angiolo e alla Campolonghi tutta il proprio cordoglio per la scomparsa del Dottor Vando. Perdita che è avvenuta a pochi mesi dalla scomparsa di Luigi Piacentini, fondatore della nostra società che per anni era stato vicino al Dottor D'Angiolo in Campolonghi - si legge in una nota dell'azienda - Nel corso del 2019 il nostro territorio ha perso due personalità tra le più brillanti e visionarie che hanno attraversato la storia del settore lapideo italiano. Imprenditore di grandissimo talento e capacità, Vando D'Angiolo è stato il principale artefice della crescente reputazione e prestigio che le aziende di lavoratori del territorio apuo-versiliese hanno guadagnato nel panorama della grande architettura mondiale. Di lui vogliamo ricordare, oltre alle doti manageriali, anche quelle umane, la sua energia ed entusiasmo, la correttezza che ne ha sempre animato le relazioni con tutti. Savema SPA si stringe ancora intorno alla famiglia, alla dirigenza e ai dipendenti di Campolonghi e con stima, riconoscenza e affetto vuole ricordare la persona di Vando D'Angiolo”.

## Obbligatoria in cava i rilievi tridimensionali

Cosmave unisce le competenze dei soci e offre un pacchetto di servizi



Monitoraggio e controllo delle attività estrattive con tecnologie di ultima generazione. Il rilievo tridimensionale viene dall'utilizzo integrato di drone e laser scanner. Le nuove strumentazioni sono al centro del nuovo progetto promosso dal consorzio Cosmave che va incontro alle necessità delle imprese e quanto previsto dal Piano Regionale Cave, secondo cui "Per i materiali ornamentali il titolare dell'autorizzazione ha l'obbligo di presentare al comune annualmente la relazione tecnica di cui al comma 2 e gli elaborati di rilievo tridimensionale, comprensivi di scavi, cumuli, ed eventuali strutture di deposito, in formato vettoriale interoperabile. Con deliberazione della Giunta regionale sono definite le specifiche tecniche degli elaborati di rilievo tridimensionale". I possibili risultati ricavabili da

un rilievo laser scanner/drone sono analisi di verticalità, individuazione delle discontinuità e vettorializzazione del rilievo, calcoli dei volumi dei cumuli e calcolo dei volumi estratti in un dato periodo temporale. A lavoro vi è un team di professionisti ed esperti, gli ingegneri Simone Vecchio e Lorenzo Antonini, il geologo Sergio Mancini e il geometra Luigi Di Maio. Inoltre, grazie alle competenze multidisciplinari del team di lavoro, sarà possibile offrire anche servizi di analisi geomeccaniche e classificazioni delle famiglie di discontinuità delle fratture rocciose; analisi di pendenza, esposizione e curvature ortografiche dei versanti; infine sistema di controllo del materiale in cava secondo la UNI EN 1467. Maggiori informazioni alla segreteria del consorzio, tel. 0584 283128.

## Non solo Bianchi nelle cave di Carrara

di Sergio Mancini, Geologo

Da epoca molto recente i giacimenti dei marmi neri di Carrara, riferibili a livello giacimento-geologico al "Marmo Nero di Colonnata" sono stati riattivati nelle principali cave del bacino omonimo nell'area dei Canaloni. Questa breve nota riassume le conoscenze pregresse e l'attuale situazione estrattiva e degli utilizzi di questi materiali lapidei ritornati sul mercato con buon riscontro commerciale data anche la loro relativa unicità nel panorama dei marmi delle Alpi Apuane. Gli studi noti sul Marmo Nero di Colonnata condotti fin dal 1992, ma con rassegna più organica già dal 2005-2007 nel quadro del Progetto Marmi della Regione Toscana e altre indagini storiche e geologiche del periodo successivo (Mancini, 2005; Massa et al., 2012), hanno individuato il contesto strutturale di una nuova "Formazione di Colonnata" costituita da calcari neri e dolomie e consentito una localizzazione dei livelli maggiormente produttivi dei marmi già storicamente noti per le realizzazioni anche prestigiose dei primi del '900 e fino al secondo dopoguerra (Cavallino dell'Accademia di Belle Arti di Arturo Dazzi, base della Fontana della Moretta a Carrara) e coltivati anche in altri bacini carraresi (Pescina-Boccanaglia, Venedretta). La nuova valorizzazione del marmo Nero delle cave "Tacca" degli agri marmiferi dei Canaloni è in questi ultimi tempi proseguita in modo efficace e razionale, con bonifiche di ravaneti il giacimento originario scavato dalla famiglia Cattani di Colonnata fino agli anni '80-'90 del XX sec, si è riscoperto un proficuo ciclo industriale di coltivazione del marmo Nero nelle varietà commerciali Imperiale e Sky, utilizzandolo per nuovi progetti architettonici e di design di prestigio quali il Museo CARMi di Carrara dedicato a Michelangelo e altri progetti di design internazionale oltre ad atelier di moda a Milano.

Il monumento al cavatore sul sagrato della chiesa di Colonnata



WITH  
STONE  
YOU  
CAN

**MARMO+MAC**

THE BIGGEST STONE + DESIGN + TECHNOLOGY TRADE FAIR

VERONA, Italy | 30 SEPT / 03 OCT 2020 | MARMOMAC.COM

VERONAFIERE.IT

Organized by  
**veronafiere**  
Trade Shows & Events Since 1998

**Maremmani Cesare srl**

Via Mignano, 406A - 55040 Ripa di Seravezza (Lu) Italy  
Tel. +39 0584 756602 - Fax +39 0584 757007  
info@maremmanicesare.com  
www.maremmanicesare.com



LASTRE A 1 CM

**PAVIMENTI - RIVESTIMENTI**  
Lucidati/levigati/spazzolati  
(Misure standard e a richiesta)

**LASTRE CM. 1**  
(Disponibili nel nostro deposito)



**amc**  
marmi leggeri

Marmo alleggerito:  
incollaggio, scoppatura, calibratura.

Schede tecniche e certificazioni su pannelli di honeycomb e resine,  
prove ignifughe e di strappo.

Lavorazioni:  
Intarsi, cornici, assemblaggio su marmo alleggerito.

Via Bottari 262 - 55047 Pozzi di Seravezza (Lu) - ITALY  
Tel. +39 0584 630334 - info@amgmarble.com

# Una laurea in ingegneria per la slow art di Szymon

di Claudia Aliperto  
Foto di Stefano De Franceschi



Quando incontriamo Szymon Oltarzewski sta ancora sistemando le opere di una mostra personale tornata da poco nel suo laboratorio, appena fuori il centro storico di Pietrasanta. Pezzi di una mostra itinerante che ha debuttato nel 2016 con il titolo "Alienante" presso la Aria Art Gallery di Firenze ed in seguito ospitata presso la sede dell'Ambasciata Polacca a Roma ai Parioli ed, infine, a Varsavia nel suo paese di origine. Oltarzewski, infatti, è polacco ma vive da diciassette anni nella cittadina toscana, insieme alla moglie e alla figlia di dieci anni.

**Com'è entrato in contatto con l'ambasciata?**

"Avevo invitato l'ambasciatore al vernissage della mia mostra a Firenze che ha risposto positivamente. È nata così una bella collaborazione, l'ambasciata mi ha commissionato il bassorilievo del primo ambasciatore polacco a Roma e lo scorso anno mi ha dato l'incarico di realizzare una serie di medaglie in occasione dei cento anni di rapporti diplomatici con l'Italia".

**Qual è il suo rapporto con il suo Paese di origine, la Polonia?**

"Sono venuto via dopo aver concluso gli studi, quando decisi di trasferirmi a Carrara per frequentare l'Accademia delle Belle Arti e iniziai a lavorare nei principali laboratori della zona per apprendere il mestiere".

**È laureato in ingegneria ambientale, cosa l'ha spinto a dedicarsi alla scultura?**

"Durante l'università mi sono appassionato a biotecnologie e alla biodinamica, ho studiato materie come matematica, fisica e chimica che mi hanno dato le basi per la scultura. Le mie opere rappresentano forme organiche che ricordano molto gli aspetti biologici, ma senza essere definite del tutto. Per il pubblico le mie opere non sono di immediata lettura, anche se ricorrono forme organiche e morfologiche esse non sono mai troppo ovvie. Mi piace definire la mia scultura come 'slow art' perché per ciascun opera impiego dai due ai sei mesi di lavoro".

**È pro o contro l'utilizzo dei robot?**

"I robot mi piacciono moltissimo, ritengo che siano strumenti al pari di un martello pneumatico. Personalmente lavoro tutto a mano e direttamente il marmo senza passare prima dal bozzetto. Conosco molto bene la pietra naturale, seguo tutto il processo di creazione dell'opera, fin dalla scelta del marmo in cava e questo è decisamente un vantaggio".

**Cosa apprezza del marmo?**

"Mi piace il marmo perché a differenza di altri materiali non ha bisogno dell'intervento di terzi oltre l'artista, su ogni pezzo c'è una parte di me e del mio lavoro. Inoltre, una volta finita una scultura mi diverto a scannizzarle per realizzarla più grande o



più piccola, in qualche modo diventa un modello per una nuova opera".

**Che rapporto ha con gli altri artisti del territorio, c'è qualcuno a cui si ispira?**

"C'è un piccolo gruppo di colleghi che hanno qualche anno in più di me, che mi ha preso in custodia e mi sta dando una grossa mano, penso a Franco Cervietti e Massimo Galleni, da loro ho appreso i segreti della lavorazione. Non ho un modello di rife-

## I segreti del mestiere appresi da Cervietti e Galleni

rimento, mi lascio ispirare dal quotidiano e cerco di dare forma ai miei pensieri. Spesso il pubblico chiede che significato hanno le sculture, sono un pezzo della mia vita o la proiezione di un momento che ho vissuto ma ognuno di noi può vederci ciò che vuole".

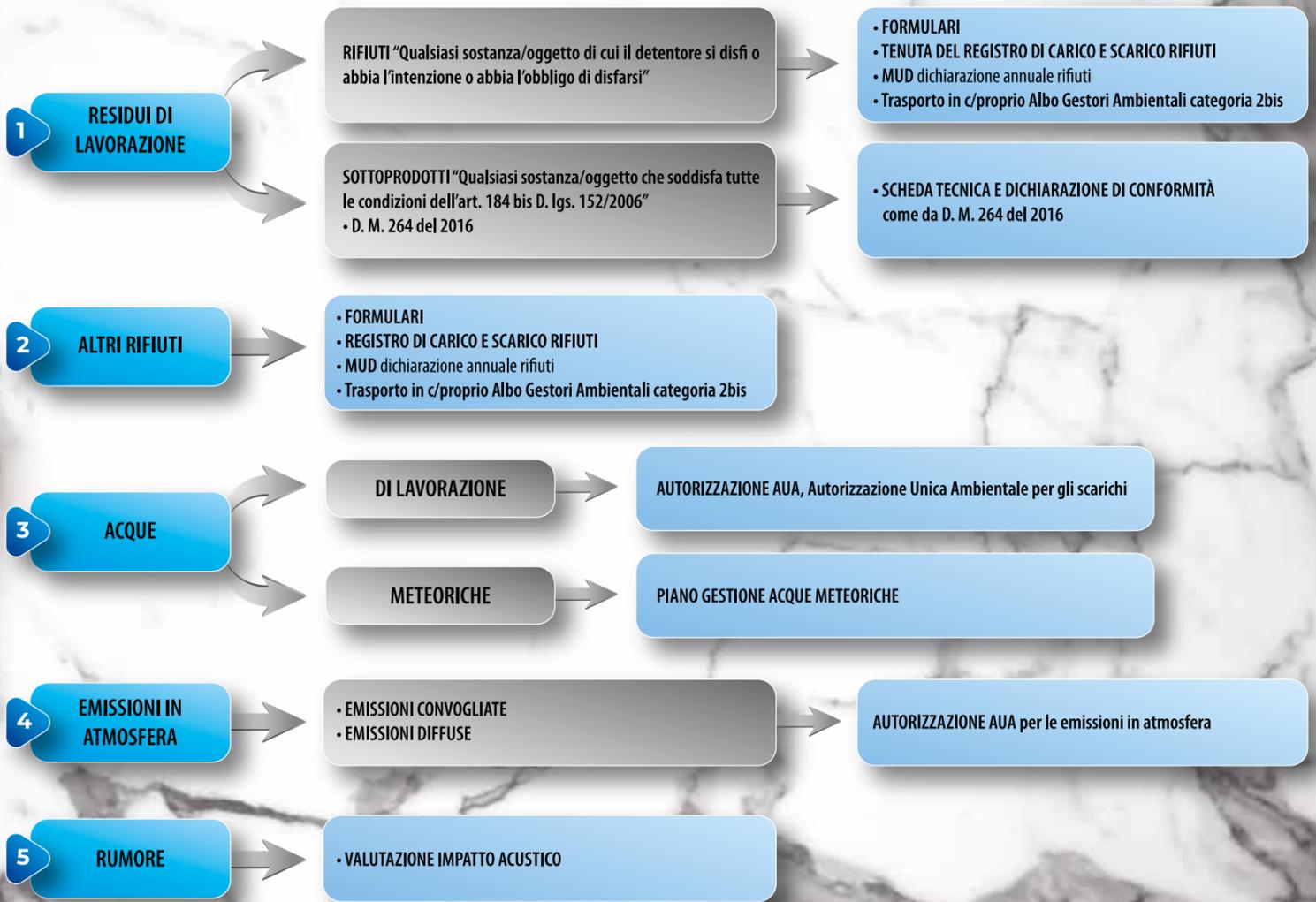
Szymon Oltarzewski nasce in Polonia nel 1977. Si trasferisce a Pietrasanta nel 2003 quando inizia a frequentare i laboratori d'arte della Versilia dove ha potuto imparare le tecniche di lavorazione del marmo. Nel 2009 lavora alle sue sculture per una prima mostra personale, dal titolo "Non toccare" ospitata presso la Aria Art Gallery. Attualmente vive nella Piccola Atene, il laboratorio si trova poco fuori il centro storico.



# Prontuario adempimenti ambientali

**ATTIVITÀ**

- ESTRATTIVA
- SEGHERIA
- LABORATORI



Legenda:  
in grigio gli ambiti considerati,  
in azzurro gli adempimenti obbligatori

**Bellamoli**  
GRANULATI DI MARMO

**QUBA**  
STONES  
MURI A SECCO  
BELLAMOLI

Bellamoli Granulati SPA | via C. Betteloni 4/A 37023 Stallavena VR  
tel +39 045 8650355 | fax +39 045 8650007 | [www.bellamoli.it](http://www.bellamoli.it) | [info@bellamoli.it](mailto:info@bellamoli.it)

**GBC MARM**  
ABSOLUTE ITALIAN MARBLE

**PIETRASANTA**  
Via Provinciale Vallecchia, 119  
55045 - Pietrasanta - (Lu) Italy  
Tel. +39 0584 70207 / 72018  
Fax. +39 0584 794804  
p.iva 00187880463

**CARRARA**  
Viale Domenico Zaccagna, 6  
54033 - Avenza Carrara - (Ms) Italy  
Tel. +39 0585 1815994  
Fax. +39 0585 1816574  
p.iva 00187880463

[www.gbcmarmi.com](http://www.gbcmarmi.com)  
[info@gbcmarmi.com](mailto:info@gbcmarmi.com)

**EQUINOX**  
HARD TO BREAK - EASY TO LOVE

**EXTRA ORDINARY EVERY DAY**

**PROMETEC**  
Leading Innovation in Stone

[www.prometec.it](http://www.prometec.it)

Prometec Srl - Via Dorsale, 13 - Parco Produttivo Apuania - 54100 Massa (MS) Italy - Tel: +39 0585 79681 - Fax: +39 0585 796868 - [info@prometec.it](mailto:info@prometec.it)

# Per l'ambiente c'è la Water Foot Print



Tra gli aspetti da tener conto per le attività di lavorazione ed estrazione della pietra naturale, particolare attenzione desta il consumo idrico e la possibilità di riutilizzo delle acque, imprescindibile per un programma di miglioramento ambientale. Alcuni recenti fenomeni atmosferici, come ad esempio l'aumento del numero di fenomeni precipitativi intensi e la diminuzione dei giorni piovosi hanno portato ad una tendenziale carenza idrica globale. Lo scenario di utilizzo attuale di risorse idriche disponibili sta portando ad uno sfruttamento di quantità d'acqua enormi, superiore all'effettiva disponibilità. In un futuro prossimo, anche a causa del riscaldamento globale e dell'inquinamento, la quantità di acqua dolce a disposizione potrebbe non essere più sufficiente a soddisfare la crescente domanda. In occasione della presentazione del progetto Scelta, finanziato da Confindustria Toscana Nord e in collaborazione con la Scuola Superiore S. Anna di Pisa, che ha coinvolto sette aziende del comparto lapideo Versiliese, l'esperto Massimiliano Manzini ha spiegato l'importanza della Water Footprint.

*“La water footprint, normata dalla ISO 14046: 2016, è un indicatore ambientale che utilizza come indice di valutazione la quantità di acqua necessaria per produrre un determinato prodotto – spiega Manzini, amministratore dello Studio di consulenza Progettoqualità – La WFP fa un'essenziale distinzione fra acqua blu, ovvero il volume d'acqua di superficie o di falda utilizzata nel processo produttivo che non viene reimpressa nel sistema idrico; acqua verde il*

*volume d'acqua piovana utilizzata durante la produzione; ed infine l'acqua grigia il volume d'acqua dolce necessaria per assimilare le sostanze inquinanti”.* La water footprint ci dice come il produttore influisce sull'utilizzo di acqua dolce, fornendo un'indicazione sulla sostenibilità spazio-temporale dalla risorsa utilizzata per fini antropici. Nell'ottica di un miglioramento ambientale, è fondamentale per le aziende applicare un percorso che riduca il consumo delle acque emunte dai pozzi (acque blu), utilizzi le acque piovane (acque verdi) ed elimini gli scarichi idrici (acque grigie). Attualmente la distribuzione delle risorse idriche, utilizzate nella maggior parte delle aziende del settore lapideo, è del 5 per cento per le acque verdi, del 70 per cento per le acque blu e del 25 per cento per le acque grigie. Obiettivo sarà raggiungere il 90 per cento di acque verdi e il 10 di acque blu, azzerando la quota delle grigie, che potrà essere raggiunto solo riducendo il più possibile il consumo delle acque blu, utilizzando



al massimo le acque verdi e, soprattutto, recuperando le acque di processo mediante le nuove tecnologie disponibili in modo da eliminare lo scarico di acque grigie e creare in questo modo un circuito chiuso. *“I benefici dell'applicazione della ISO 14046 sono evidenti, non solo nel lungo periodo e in un'ottica di valorizzazione di una risorsa in esaurimento, ma anche nel breve periodo e, in primo luogo, sotto il profilo economico, legato all'abbattimento dei costi a seguito di un minor impiego di acqua nei processi produttivi”* chiosa Manzini.

## Dalla progettazione al prototipo

Alla scuola del marmo gli studenti creano oggetti di design



Un particolare del lavoro degli studenti incentrato sul design

Le docenti che hanno coordinato il gruppo di lavoro: da sinistra, Giovanna Bacci, Diletta Impresario e Carolina Del Soldato che ha seguito la parte di laboratorio e di produzione

Durante l'anno scolastico in corso, la classe 3MAT dell'Istituto Marconi di Seravezza avrà come obiettivo quello di progettare e realizzare tre oggetti di design in marmo. Nel primo semestre dell'anno i ragazzi sono stati impegnati nella progettazione di un tavolino da bar con il piano in marmo con la tecnica dell'intarsio. Il gruppo di lavoro, formato dagli studenti Filippo Domenici, Federico Giodotti e

Gabriele Soraggi, è stato coordinato dalle docenti Giovanna Bacci e Diletta Impresario, che hanno curato la parte progettuale, e Carolina Del Soldato che ha seguito la parte laboratoriale e produttiva. Sarà un grande anno per la sezione dei materiali lapidei e presto seguiranno altri lavori legati al design del marmo impiegato all'oggettistica. Cosmave ha contribuito alle attività pro-

mosse dal laboratorio, con la donazione degli strumenti per la lavorazioni da parte di alcune aziende associate. L'indirizzo dell'Istituto Marconi è rivolto ai futuri addetti alla lavorazione del marmo che sono chiamati ad apprendere le tecniche manuali di scultura. Si parte, dunque, dai fondamentali per formare la generazione del futuro delle nuove maestranze della pietra naturale.

## Occhi puntati sulla Cina

La Xiamen International Stone Fair in programma a marzo è stata rinviata al prossimo giugno a causa dell'epidemia del Coronavirus in Cina che ha registrato migliaia di casi in tutto il mondo. La città di Xiamen si trova a circa mille chilometri dall'area epicentro dell'epidemia, ma com'è noto c'è molta apprensione a livello internazionale, sono altissimi i livelli di guardia in Cina e anche in città gli uffici sono chiusi a seguito del prolungamento delle vacanze per il festeggiamento del Capodanno cinese. Pertanto, lo scorso 28 gennaio è, infatti, stata diramata la comunicazione ufficiale da parte dell'organizzazione della Xiamen Stone Fair di far slittare quello che è di diritto l'evento fieristico più importante a livello internazionale per la pietra naturale. La fiera si svolgerà, dunque, dal 6 al 9 giugno quando, sperano

gli operatori del settore, il Paese sarà tornato alla normalità. A seguito del rinvio le aziende del comparto sono state costrette ad annullare le prenotazioni di alberghi e voli e stanno verificando la possibilità di recuperare, almeno in parte, quanto già pagato. Il materiale, lastre e marmette, inviato a Xiamen prima del periodo natalizio è attualmente stoccato presso i locali della Fiera. La situazione è in divenire, c'è molta prudenza tra gli operatori che non nascondono preoccupazioni sull'impatto che il Coronavirus potrebbe avere nel lungo periodo sui mercati ed in particolare sul settore della pietra naturale. Non dimentichiamo, infatti, che il lapideo ha nella Cina uno dei principali partner di scambio globale di marmo e granito, registrando negli ultimi anni ottime performance sui dati dell'export.



**DIEGO BERTELOTTI**  
professional driver

disponibile 24 ore su 24, 7 giorni su 7

Servizio taxi privato  
trasferimenti aeroportuali  
auto di rappresentanza  
congressi e meeting  
tours ed escursioni

Via Bottari 362/E  
55047 Seravezza (LU)

TELEFONO (+39) 347 620 8134  
E-MAIL info@diegobertellotti.it



**CENTRO RESINATURA BLOCCHI**®

CENTRO RESINATURA BLOCCHI di M.C. & C. S.a.s

Via San Bartolomeo, 66 - 55045 Pietrasanta (LU) Tel. +39 0584 71202  
www.centroresinaturablocchi.com - info@centroresinaturablocchi.com

# I marmi versiliesi di Santa Croce

di Sergio Mancini, Geologo

## Brecce mediche di Pontestazzemese e Bianchi dell'Altissimo per la facciata e gli interni della chiesa di Firenze

Durante la parte centrale del XIX sec. a Firenze, sia per le celebrazioni dell'avvenuta Unità d'Italia sia per le ricorrenze collegate alla nascita di Dante Alighieri, si ebbe un fervido periodo di realizzazioni architettoniche per il completamento delle facciate della Cattedrale di Santa Maria del Fiore, sia per il maggiore tempio francescano della città, la basilica di Santa Croce.

Le notizie sui marmi della Versi-

lia che si ritrovano nella facciata e tra le opere funerarie dei grandi personaggi sono stati indagati sulla base delle notizie storiche di vari autori (Carrari, 2000; Giannelli, 2001; Paolicchi et al., 2016; Federigi, 1981) sebbene per quest'opera, a differenza di Santa Maria del Fiore, non si hanno notazioni storiche dirette e maggiori approfondimenti potrebbero essere fatti con ricerche negli archivi dell'Opera francescana.

Santa Croce, costruita per l'ordine francescano nel 1294 da Arnolfo di Cambio, è il luogo di sepoltura dei grandi e potenti d'Italia: Michelangelo Buonarroti, Gioacchino Rossini, Niccolò Machiavelli e Galileo Galilei






**Edilmarmi Srl**  
Via Aurelia km 365  
55045 Pietrasanta (Lu)  
Tel 0584 790193  
[info@edilmarmisrl.com](mailto:info@edilmarmisrl.com)  
[www.edilmarmisrl.com](http://www.edilmarmisrl.com)

Da oltre 50 anni Edilmarmi srl è specializzata nella trasformazione di marmi bianchi e colorati per pavimenti, rivestimenti, cucine, bagni, scale in marmi bianchi e colorati.



**CST 965**  
TAGLIATRICE A CATENA | CHAIN SAW MACHINE

La tagliatrice modello CST 965 è un sistema di taglio a catena montato sulla parte posteriore di una macchina "movimento terra" denominato "TERNA".

The machine model "CST 965" is a chain saw mounted on the back side of a back-hoe wheel loader, called "TERNA" or "tractor".



**BENETTI MACCHINE spa** Tel +39 0585 844347 r.a.  
Via Provinciale Nazzano, 20 Fax +39 0585 842667  
54033 Carrara Italy [benetti@benettimacchine.it](mailto:benetti@benettimacchine.it)



**CECCONI PIETRO**




*Cave proprie di marmo cipollino e cremo tirreno*

**CECCONI PIETRO & C. SRLU**  
Via Lungofiume Versilia, 15 - 55045 PIETRASANTA (Loc. Ponterosso)  
tel: 0584 742649 - fax: 0584 742592  
[www.marmicecconi.it](http://www.marmicecconi.it) - e-mail: [cecconipietro@interfree.it](mailto:cecconipietro@interfree.it)



**Sistemi di Gestione e Innovazione**

Società di Consulenza e Servizi alle Imprese

Certificazione Sicurezza Ohsas 18001:2007 per le Cave e i Laboratori  
Certificazione Ambientale ISO 14001  
Marcatura CE dalla gestione del Laboratorio alle Prove di Produzione e Attestazione per il Cliente.  
Aggiornamento del Sistema di Gestione Qualità dalla ISO 9001:2008 alla ISO 9001:2015

Via Garibaldi, 97 - 55045 Pietrasanta (Lu)  
P. +39 0584 282509 • Fax +39 0584 282509 • M. +39 339 1163246  
[info@sgiteam.it](mailto:info@sgiteam.it) • [www.sgiteam.it](http://www.sgiteam.it)

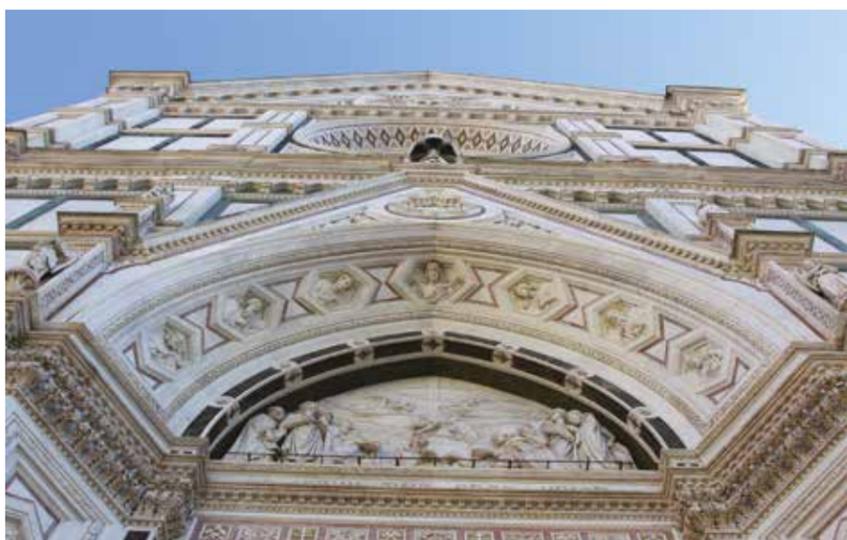
# C'è anche il Sassorosso di Garfagnana

Tra il 1830 e il 1845 a Firenze e in altre città italiane nel contesto della scultura e architettura neoclassica si avvertì l'esigenza di portare a completamento facciate incompiute di diverse chiese (Duomo di Milano, Santa Maria in Aracoeli a Roma) e nel capoluogo granducale si avevano ancora in questo stato le chiese di Santa Maria del Fiore, Santa Croce e San Lorenzo. L'architetto di Ancona Nicolò Matas, con l'aiuto dello scultore Lorenzo Bartolini, iniziò ad elaborare progetti nello stile neogotico che in quegli anni stava ottenendo il favore della critica, ma per diversi anni il lavoro rimase non approvato fino al 1854 quando, sulla base di presunti disegni originari del Simone del Pollaiuolo detto Il Cronaca ritrovati negli archivi, l'architetto ripresentò un progetto che ottenne approvazione e inizio dei lavori nel 1857.

Attraverso il reperimento di numerose donazioni fu trovata una disponibilità di circa 25.000 scudi che consentì di avviare i lavori.

La modernità del lavoro del Matas consistette nell'espone già al momento della prima fase esecutiva una mostra espositiva del suo progetto in grandi teloni all'interno della Chiesa per valutazioni del Granduca di Toscana e della Deputazione dell'Opera.

Da opere del periodo (Raggi, 1863) si hanno le notizie sul reperimento dei marmi utilizzati nella Facciata. Si ricava che, come per il Duomo di poco successivo, i marmi bianchi e venati furono acquistati dalla Società del Monte Altissimo di Bernard Sanchole Henraux e altri imprenditori francesi e italiani (tra i quali il fondatore Marco Borrini) ed estratti dalle cave



di Falcovaia (Cervaiolo) con valutazioni di marmi ottimi per la scultura ma con qualità minore per l'architettura. Nel periodo della realizzazione di Santa Croce la società in accomandita del Monte Altissimo aveva già da diversi anni effettuato importanti commissioni internazionali quali la realizzazione della Cattedrale di Sant'Isacco a San Pietroburgo. Da vari documenti si citano le qualità dei marmi di Seravezza anche nelle varie opere di scultura del periodo, utilizzati da artisti quali Giovanni Duprè, Lorenzo Bartolini, Lorenzo Pampaloni.

Gli altri marmi della facciata descritti dalle pubblicazioni e da altri studi (Sartori, 2002) sono il Marmo Rosso di Monterantoli estratto dalle cave di Cintoia nelle "Marme del Sugame", dei monti del

Chianti, materiale storico oggi conosciuto per i rivestimenti e colonne del Palazzo della Signoria di Firenze, del Giardino di Boboli, e vari altri monumenti. Altri marmi rossi indicati per la facciata provengono da cave già aperte nell'800 dei Conti della Gherardesca ubicate a Sassetta e Castagneto Carducci.

La maggior parte dei marmi verdi venne estratto dai noti Gabbri e serpentini delle cave del Monte Ferrato presso Prato dalle quali provengono gran parte dei materiali verdi delle opere di architettura in Toscana oltre ad altri serpentini provenienti, senza indicazioni ulteriori, da cave di Pisa. Una piccola quantità di marmi dalle cave di Sassorosso in Garfagnana fu utilizzata nelle soglie degli ingressi ed in elementi minori di decoro.



**Il monumento a Dante Alighieri. All'interno della chiesa il suo sarcofago è vuoto, perchè dopo il suo esilio da Firenze, è stato sepolto a Ravenna.**

**A sinistra, un particolare della facciata in marmo policromo. Santa Croce si affaccia sulla omonima piazza, dove si tiene ogni anno uno degli eventi folkloristici più noti, il Calcio Storico Fiorentino.**

**STEN**  
Stone Trading Enterprises



[www.gran.it](http://www.gran.it)

commercio di blocchi di granito, marmo, pietre calcaree e altre pietre ornamentali



Il sarcofago del monumento funebre del Buonarroti è interamente realizzato in Fior di Pesco proveniente dalle cave granducali nell'area del Piastraio di Ponte Stazzemese, Alta Versilia in Provincia di Lucca

## Fior di Pesco per la tomba di Michelangelo

Trascorso da poco tempo il periodo delle celebrazioni di Michelangelo e della sua presenza in Versilia dal 1518 al 1520, questo studio ha voluto compiere un ulteriore contributo alla figura del grande artista, in quanto nella Basilica di Santa Croce nel 1564 -1578 fu realizzato da Giorgio Vasari e collaboratori il suo sepolcro e il sarcofago è interamente realizzato in Fior di Pesco proveniente dalle cave granducali scoperte da pochi nell'area del Piastraio presso Ponte Stazzemese.

Non è stato finora compiuto uno studio che possa ricostruire con dettaglio la provenienza dei marmi con cui furono realizzate successivamente le tombe di Niccolò Machiavelli, Ugo Foscolo, Vittorio Alfieri (opera del Canova), Giacchino Rossini, Galileo Galilei, in quanto opere di epoche e artisti diversi.

Con una buona sicurezza si possono attribuire al marmo bianco della Versilia le sepolture di Charlotte Bonaparte, di Lorenzo Bartolini, sia per l'esecuzione di questo scultore famoso sia in quanto la nipote di Napoleone fu frequentatrice abituale del territorio e della famiglia Henraux con soggiorni presso la Villa del Buon Riposo (Villa Angiolini) e un'ipotesi di utilizzo esteso dei marmi bianchi versiliesi potrebbe essere legato ai nomi del Bartolini e di altri scultori operanti a Firenze nella prima metà del XIX sec. quali Pio Fedi e soprattutto Giovanni Duprè. Quest'ultimo scultore senese, anch'esso costante utilizzatore di marmi della Versilia anche per l'Opera di Santa Maria del Fiore, collaborò molto attivamente alla realizzazione di alcune statue e bassorilievi della facciata della Basilica.



# TENAX

NATURAL STONE / QUARTZ / CERAMIC

## SURFACE SPECIALISTS

AT YOUR DISPOSAL



/ RESEARCH /

/ TECHNOLOGY /

/ INNOVATION /

Da oltre 60 anni, Tenax si prende cura delle superfici in pietra naturale, ceramica e quarzo impiegando soluzioni tecnologiche ed innovative per la loro lavorazione e trattamento. Un team di oltre 200 dipendenti, 10.000 test effettuati ogni anno, continui investimenti in ricerca, tecnologia e innovazione sono completati da una presenza in oltre 100 paesi. Tenax Group condivide questi vantaggi competitivi con i suoi Partner assieme ad una vasta gamma di prodotti Made in Italy caratterizzati da elevate performance e livelli qualitativi d'eccellenza.

MADE in ITALY

ITALY BRAZIL CHINA GERMANY INDIA IRAN SOUTH AFRICA SPAIN TURKEY USA [WWW.TENAX.IT](http://WWW.TENAX.IT)

Sotto, la tomba di di Niccolò Machiavelli. Le parole dell'epigrafe, *"Tanto nomini nullum par eulogium"*, ovvero *"A tanto nome, nessun elogio adeguato"*, sono spesso citate per tributare a qualcuno una lode enfatica o ironica.

A destra, il monumento funebre di Galileo Galilei. A Firenze trascorse gli ultimi anni della sua vita, sotto la protezione di Cosimo II dei Medici. A causa delle sue teorie sul moto della terra intorno al sole non gli fu concessa una sepoltura cristiana. La tomba, dunque, fu costruita solo nel 1737, quando i suoi resti furono finalmente accolti all'interno della chiesa.



## La fontana

**I marmi policromi sono stati riportati al loro splendore dopo il restauro del 2017**

La fontana di piazza Santa Croce è uno dei primi esempi dell'impiego di Fior di Pesco a Firenze. L'opera si trova sul lato opposto alla Basilica. Dopo un lungo periodo di inattività, ha ricominciato a zampillare a seguito del restauro nel 2017.

La struttura si compone di un basamento ottagonale in marmo brecciato che presenta sui due lati maggiori due conche a forma di conchiglia.

Qui, attraverso due teste di leone, confluisce l'acqua di una vasca a sua volta rifornita da un piccolo bacino posto superiormente e alimentato dagli zampilli che fuoriescono dalla sommità della struttura, coronata da un giglio fiorentino trilobato, sormontato da un'elegante corona granducale.

## Forse non tutti sanno che...



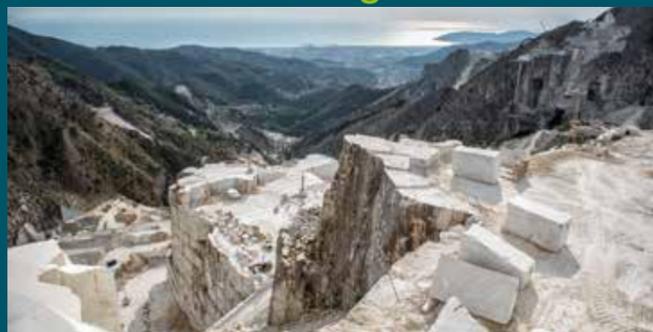
A sinistra il monumento in ricordo di Giovanni Targioni Tozzetti, naturalista fiorentino e autore del primo trattato sulle miniere e cave della Toscana nella seconda metà del Settecento



In Santa Croce riposano anche le spoglie di Padre Eugenio Barsanti, originario di Pietrasanta (LU) e autore insieme a Felice Matteucci dell'invenzione del motore a scoppio. In alto a destra la lapide e il busto nella Basilica.



**GENERAL NOLI**  
SPEDIZIONI INTERNAZIONALI S.p.A.  
[www.generalnoli.com](http://www.generalnoli.com)



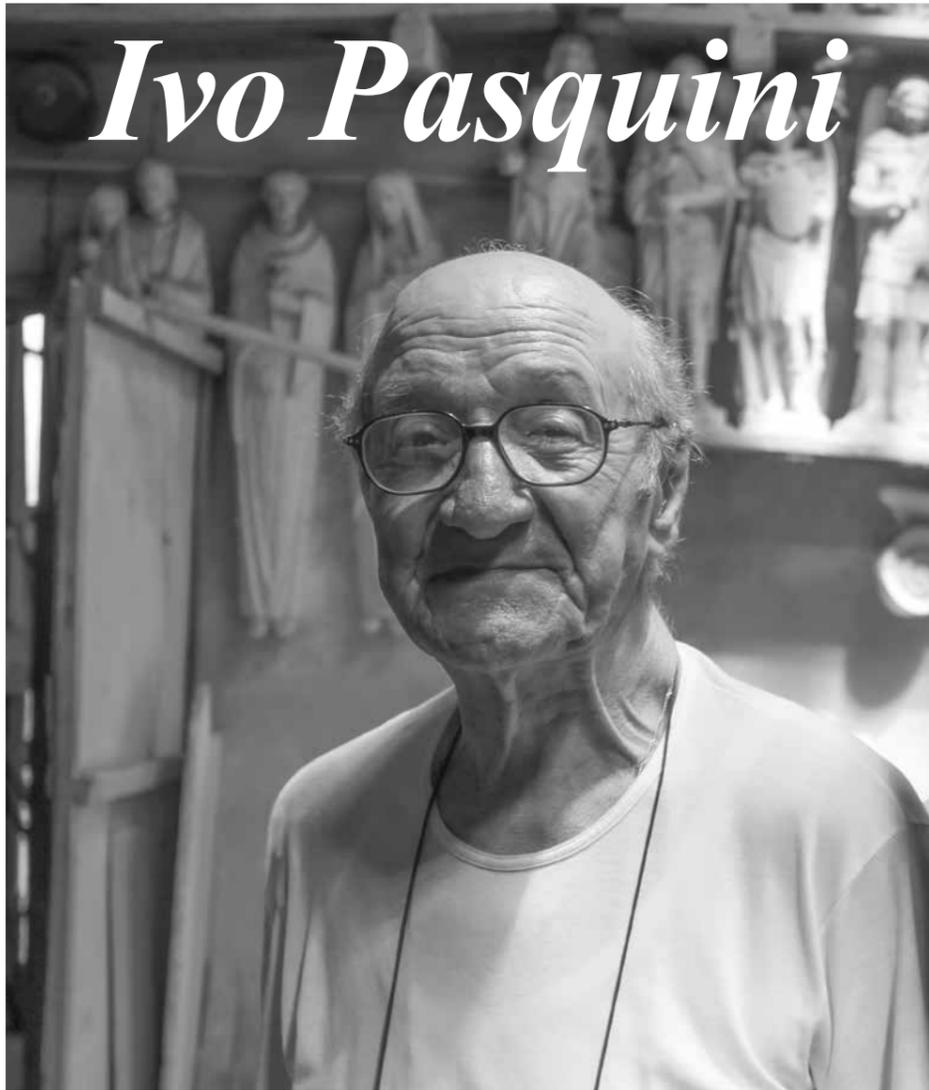
General Noli Spedizioni Internazionali Spa - Via Sallustio, 3  
41123 Modena Italy - ph +39 059 380311 - Fax +39 059 380380  
[info@generalnoli.com](mailto:info@generalnoli.com)



Be special...

Ship GENERAL

# Ivo Pasquini



## La storia è passata dal suo laboratorio

Oltre mille bozzetti restano dell'eredità di Ivo Pasquini, artigiano di Pietrasanta venuto a mancare lo scorso gennaio all'età di novantadue anni. Nel suo laboratorio, specializzato nell'arte funeraria, alle porte del centro storico della Piccola Atene sono conservati una miriade di pezzi raffiguranti immagini sacre e santi, in seguito diventati piccole opere in marmo sparse per tutto il mondo. Un patrimonio unico che non deve essere lasciato in balia del tempo e dell'incuria, o peggio disperso visto il valore storico e artistico che possiedono. In quei modelli è racchiusa la storia delle nostre maestranze e di un territorio, quello di Pietrasanta, della sua tradizione artistica e delle botteghe artigianali per la lavorazione della pietra naturale. Il mondo dei maestri artigiani piange, dunque, uno dei suoi esponenti più autorevoli e membro di quella famiglia di esperti maestri che ha reso grande il nome della Piccola Atene nel mondo.

Figlio di Pio, che aprì lo storico laboratorio sulla Via Aurelia nell'ormai lontano 1948, assieme al fratello Ennio condusse la ditta fin dai primi anni '60, dapprima con attività in conto terzi, poi gestendo commesse dirette in Italia, Europa, Australia e Stati Uniti. L'attività principale è stata caratterizzata dalla produzione di opere sacre e funerarie e dalla riproduzione di grandi capolavori dell'arte classica. In seguito, si specializzarono maggiormente nel campo dell'architettura, arredo design e intarsi. Nutrita fu anche l'esecuzione

di ritrattistica, soprattutto busti di personaggi storici, letterati, musicisti. Pasquini era un autodidatta ma riconosciuto dagli addetti ai lavori come un esperto artigiano, tanto che perfino il compianto Romano Cosci lo volle immortalare in uno dei due affreschi che arredano l'atrio del Municipio di Pietrasanta.

*“Era un grande lavoratore, una persona corretta e onesta – lo ricorda l'artista inglese Martin Foot da anni residente in città - Da lui ho imparato molto, sempre disponibile ad offrire consigli e disposto ad insegnare i piccoli trucchi del mestiere. Con lui se n'è andato un pezzo di storia e anche di noi artisti, aveva sviluppato una tecnica che si poteva riconoscere nei suoi capolavori. Nel suo studio sono passati innumerevoli artisti e personaggi, su tutti ricordo Romano Cosci spesso presente a disegnare e dipingere al suo cavalletto”.*

Anche le parole del figlio Enrico resistituiscono il ritratto dell'artigiano a tutto tondo. *“Era molto legato alla scultura e al suo laboratorio dove si recava tutte le mattine anche dopo la pensione solo per trascorrere del tempo a leggere il giornale. In tanti venivano a trovarlo per chiedere in prestito modelli e gessi, perché lui era una persona molto generosa al tempo stesso legato alle sue creazioni: se avesse potuto avrebbe portato tutto con sé in una valigetta alla sera. Mio padre era un autodidatta e ha appreso sul campo dai grandi maestri, ad esempio mi raccontava di quando all'incirca all'età di tredici anni lo scultore*



LAZZARINI MARMI

Via Campi Grandi, 12 - 25080 Prevalle (BS)  
T.+39 030 6801752 - info@lazzarinimarmi.com  
www.lazzarinimarmi.it



EZIO RONCHIERI S.P.A.  
VIA BOSCHETTO, 16  
MASSA (MS)

M.A.P. MARMİ APUANI PREGIATI  
VIA BOSCHETTO, 16  
MASSA (MS)



MENCHINI GUIDO & F. <sup>llo</sup> dal 1906

www.menchini.com menchini@menchini.com

Leone Tommasi gli aveva affidato la riproduzione di alcune stampe. Poi è seguita tutta la produzione e sono arrivate le soddisfazioni grazie soprattutto a lavori commissionati negli Stati Uniti. Addirittura, realizzò per ben due volte una riproduzione della Pietà di Michelangelo a grandezza naturale". Resta oggi un patrimonio da preservare e dalle pagine del nostro giornale lanciamo un appello a tutto il territorio apuo-versiliese perchè non cada nell'oblio.



*Il laboratorio sulla via Aurelia, che è stato per anni luogo di incontro di numerosi artisti a Pietrasanta e dove sono attualmente conservati oltre mille bozzetti. A sinistra, lo scultore americano Henry Schiowitz molto legato a Pasquini.*

*“Ennio Pasquini e suo fratello Ivo, scultore, mi hanno passato grandi insegnamenti, per esempio a vedere dentro il marmo; a quell’epoca i blocchi erano, infatti, tutti informi, non squadrati come oggi. Era importante scandagliare il marmo per capirne le caratteristiche ed i difetti. Ho fatto, così, un apprendistato lungo e completo sul materiale marmo. È stata questa la mia vera università e non quella che avevo lasciato anni prima”. Queste le belle parole dello scultore Henry Schiowitz durante un’intervista rilasciata a Versilia Produce e pubblicata sul numero 65 del 2009.*

Our Marble

arabescato cervaiolo	statuario cervaiolo	arabescato altissimo	statuario altissimo	calacatta altissimo
----------------------	---------------------	----------------------	---------------------	---------------------

**HENRAUX** The Art of Natural Stones  
www.henraux.it

**CONSULENZA AMBIENTALE**

**SOLUZIONI PER I RESIDUI E LE ACQUE DI LAVORAZIONE DEL SETTORE LAPIDEO**

**PROGETTOQUALITÀ** di Massimiliano Manzini & C. s.a.s.  
Studio: Via Rovereto – Lido di Camaiore (Lu)  
tel. 0584 45779 – 345 299 9869  
info@progettoqualita.it – www.progettoqualita.it

There's a lot of work behind Beauty.

**Tre Emme** | **Landi Group**

TWO COMPANIES, SAME APPROACH. TO GUARANTEE HIGH QUALITY PRODUCTS, FAST DELIVERY AND EXCELLENT CUSTOMER SERVICE.

Via Emilia, 830 int. 1  
55047 - Seravezza (LU) Italy  
treemme@treemmeor.eu

Via Topogrochi, 308  
55047 - Quarcata di Seravezza (LU) Italy  
landigroup@landi-group.com

www.landimart.it

**Fab** **Fabrimar** ITALIA s.r.l.  
INDUSTRIA UTENSILI DIAMANTATI

Via Celia 20 - 54100 Massa (Italia) - Tel/fax. 0585 53561 - email. info@fabrimaritalia.com

VersiliaProduce, periodico d'informazione a cura di Cosmave

Redazione e Amministrazione: Via Garibaldi 97 Pietrasanta (LU)

Registrato al Tribunale di Lucca al nr. 592 il 06.08.92

Fotocomp. e stampa Kosana Sas, Viareggio (LU).

Nr. chiuso in redazione il 10.02.2020, Tiratura: nr. 1.500 copie.

Direttore Responsabile: Claudia Aliperto

Comitato di redazione: Loris Barsi, Stefano Caccia, Fabrizio Palla,  
Giuliano D'Angiolo, Fabrizio Rovai, Stefano De Franceschi.

**ITALMARBLE POCAI**



Via Martiri di Cefalonia, 54100 Massa T. +39 0585 855353 F. +39 0585 855055 info@pocai.com www.pocai.com

# Aiuti per le imprese

## I bandi aperti con agevolazioni per gli investimenti

A partire dal 2020 il super ammortamento e l'iper ammortamento vengono sostituiti dal credito d'imposta per gli investimenti in beni strumentali. Super e iper ammortamento restano validi solo per i beni ordinati nel 2019 con un acconto minimo del 20 per cento. Il nuovo credito di imposta sarà valido per tutto il 2020.

Gli investimenti devono riguardare beni strumentali nuovi. La percentuale di credito di imposta dipende dalla tipologia di beni e per potervi accedere le imprese devono rispettare le normative sulla sicurezza nei luoghi di lavoro ed essere in regola con i versamenti dei contributi. Il credito di imposta è utilizzabile solo in compensazione sul modello F24, decorre dall'anno successivo a quello di entrata in funzione o della loro interconnessione (per i beni industria

4.0), non può essere ceduto o trasferito, neanche all'interno di consolidato fiscale. Per beneficiare del credito di imposta occorre inviare una Comunicazione al Ministero dello Sviluppo Economico. Tra i beni non agevolabili segnaliamo gli autoveicoli ed altri mezzi di trasporto, beni con coefficienti di ammortamento inferiori al 6,5 per cento, fabbricati e costruzioni, sono invece agevolabili i beni in leasing. Il credito d'imposta è cumulabile con altre agevolazioni purché il cumulo non determini il superamento del costo del bene. Per i beni di costo unitario superiore a € 300.000 occorre una perizia tecnica che attesti che i beni sono Industria 4.0 e che sono interconnessi, al di sotto di tale cifra è sufficiente una dichiarazione del legale. Info alla segreteria del Consorzio Cosmave.

### In evidenza

#### Bando Inail, 65 per cento a fondo perduto

*Interventi per rimozione eternit e sostituzione macchinari*

#### Contributi a fondo perduto per marchi, disegni e modelli

*Maggiori informazioni alla segreteria Cosmave, 0584 283128*



**omag**  
TECHNOLOGY AND MACHINING spa

macchine CNC  
per ogni tipo  
di lavorazione



— taglio  
— intarsio  
— profilatura  
— sagomatura  
— lucidatura  
— incisione

cnc  
centro di lavoro

alta  
produttività

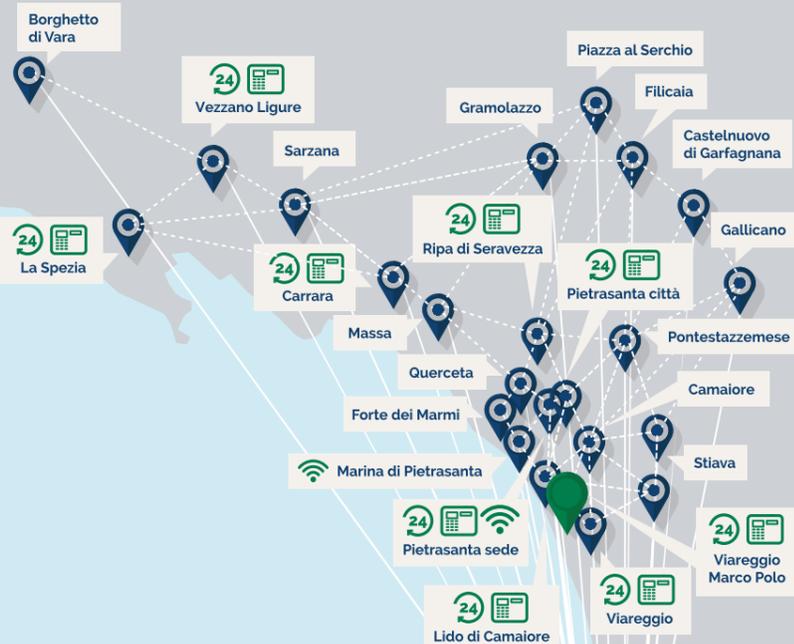
fino a 7  
assi interpolati

software  
personalizzato

Via Stezzano, 31 - Zanica (Bg) - IT - Tel. +39 035 670070  
info@omagspa.it - www.omagspa.it

**BVLC**

**BCC**  
CREDITO COOPERATIVO  
**BANCA VERSILIA  
LUNIGIANA  
E GARFAGNANA**



ATM Self 24  
ATM EVOLUTO  
FREE WIFI  
PROSSIMA APERTURA

**LA VERA BANCA  
DEL TERRITORIO**

f t y www.bvlg.it